

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 07/2019  
UMSTRUKTURIERUNG KRANKENHAUS  
BRUNECK: UMBAU BAUKÖRPER „B“

Erkennungskode CIG: 7863644450

Einheitskode CUP: I12C18000290003

**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 07/2019  
RISTRUTTURAZIONE OSPEDALE DI  
BRUNICO: RISTRUTTURAZIONE LOTTO  
“B”

Codice CIG: 7863644450

Codice CUP: I12C18000290003

**Mitteilung Nr. 7****Comunicazione n. 7****Frage Nr. 6**

Im Teilnahmeantrag (Vorlage A1) muss für jede Leistung der Name des Technikers angegeben werden, der die Planung und die Bauleitung ausführt. In den Ausschreibungsbedingungen ist zudem vorgesehen, dass der Beauftragte die Leistung der Generalplanung und evtl. jene der Generalbauleitung ausführen muss. Für auftraggebende Mitglieder ist darin allerdings keine ähnliche Vorschrift, d.h. die Verpflichtung, sei es die Planung als auch die Bauleitung auszuführen, vorgesehen. Folgendes wird gefragt:

- Können im Teilnahmeantrag Namen verschiedener Techniker für die Leistung der Planung und für die Leistung der Bauleitung angegeben werden, sei es mit Bezug auf die Hauptleistung als auch auf die Nebenleistungen?
- Können analog dazu Namen verschiedener Techniker für die Leistung des Sicherheitskoordinators in der Planungsphase und für die Leistung des Koordinators in der Ausführungsphase angegeben werden?
- Falls es nicht möglich sein sollte, Namen verschiedener Techniker für die Planung und für die Bauleitung anzugeben, und falls Unterbietergemeinschaften für die einzelnen Leistungen gebildet werden, in der ein oder mehrere Techniker die Planung ausführen und ein Techniker die Bauleitung

**Quesito n. 6**

Nell'istanza di partecipazione (modulo A1) devono essere indicati, per ogni prestazione, il nominativo del tecnico che esegue la progettazione e la direzione lavori. Nel bando è indicato inoltre che il mandatario deve eseguire la prestazione di progettazione generale ed eventualmente quella di direzione generale. Nel bando non è indicata analoga disposizione per i mandanti, ossia obbligo di eseguire sia la progettazione che la direzione lavori. Si chiede quanto segue:

- Nell'istanza di partecipazione possono essere indicati nominativi di tecnici diversi per la prestazione di progettazione e per la prestazione di direzione lavori, relativi sia alla prestazione principale che a quelle secondarie?
- Analogamente possono essere indicati nominativi di tecnici diversi per la prestazione di coordinatore della sicurezza in fase di progettazione e per la prestazione di coordinatore in fase di esecuzione?
- Qualora non sia possibile indicare nominativi di professionisti diversi per la progettazione e la direzione lavori e vengano creati subraggruppamenti per le singole prestazioni, nei quali uno o più tecnici



ausführt (in der Vorlage A1 wird die Differenzierung allerdings nicht vorgenommen), müssen die Projekte von allen angeführten Technikern unterschrieben werden oder können sie nur von jenen unterschrieben werden, welche die Leistung effektiv ausführen?

**Antwort Nr. 6**

- a) Nein.
- b) Nein.
- c) Wird im Rahmen jeder Kategorie eine Unterbietergemeinschaft gebildet, so müssen deren Mitglieder sei es die Planung als auch die Bauleitung ausführen, und demnach müssen alle in der Unterbietergemeinschaft angeführten Planer die Projekte unterschreiben und die Leistung der Bauleitung ausführen.

eseguono la progettazione ed un tecnico esegue la direzione lavori (nel modulo A1 tuttavia non è evidenziata la differenziazione), i progetti devono essere firmati da tutti i tecnici indicati o possono essere firmati solo da quelli che effettivamente eseguono la prestazione?

**Risposta n. 6**

- a) No.
- b) No.
- c) Qualora venga creato un subraggruppamento nell'ambito di ciascuna categoria, i membri del subraggruppamento dovranno necessariamente eseguire sia la progettazione che la direzione lavori e pertanto tutti i progettisti indicati nel subraggruppamento dovranno firmare i progetti ed eseguire la prestazione direzione lavori.